



- aus hochwertigem Steinzeug gefertigt
- made from high-quality stoneware
- fabriqué en grès de qualité haut de gamme
- realizzato in grès di alta qualità
- fabricat din ceramică de cea mai înaltă calitate
- vyrobený z vysoce kvalitní kameniny
- wykonano z wysokogatunkowej kamionki
- vyrobený z vysokokvalitnej kameniny
- kiváló minőségű kőagyagból készült
- yüksek kaliteli taştan üretilmiştir



- spülmaschinengeeignet
- dishwasher-safe
- peut passer au lave-vaisselle
- lavabile in lavastoviglie
- se poate spăla în mașina de spălat vase
- vhodný do myčky
- nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń
- vhodný na umývanie v umývačke riadov
- mosogatógéppen tisztítható
- bulaşık makinesi için uygundur

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.de • www.tchibo.ch • www.tchibo.cz • www.tchibo.pl
www.tchibo.sk • www.tchibo.hu • www.tchibo.com.tr • www.tchibo.ro

- de** Produktinformation
- en** Product information
- fr** Fiche produit
- it** Informazioni sul prodotto

- ro** Informații despre produs
- cs** Informace o výrobku
- pl** Informacja o produkcie
- sk** Informácia o výrobku

- hu** Termékismertető
- tr** Ürün bilgisi



- Nur zum Erwärmen von Speisen und Getränken geeignet - nicht zum Kochen oder Backen
- Only use the product for heating up food and beverages - not for cooking or baking
- Destiné uniquement à chauffer des aliments et des boissons - ne convient pas à la cuisson
- Adatto solo per riscaldare cibi e bevande - non adatto per cucinare o cuocere
- Potrivit doar pentru încălzirea alimentelor și băuturilor - a nu se utiliza pentru gătit sau copt
- Vhodný pouze k ohřívání jídel a nápojů - nikoliv k vaření nebo pečení
- Nadaje się wyłącznie do podgrzewania potraw i napojów - nie nadaje się do gotowania ani do pieczenia
- Vhodný len na zohrievanie pokrmov a nápojov - nevhodný na varenie alebo pečenie
- Csak ételek és italok felmelegítésére használható - főzésre vagy sütésre nem alkalmas
- Sadece yiyecek ve içecekleri ısıtmak için uygundur - ocakta veya fırında pişirmek için uygun değildir.



- Verwendung im Backofen bis max. 180 °C
- for use in the oven at max. 180 °C
- utilisation au four à 180 °C max.
- utilizzare in forno fino a max. 180 °C
- a se utiliza în cuptor la maximum 180 °C
- použití v troubě při teplotě max. 180 °C
- zastosowanie w piekarniku w temp. maks. 180 °C
- použitie v rúre na pečenie pri teplote max. 180 °C
- sütöben max. 180 °C-ig használható
- fırında kullanım maks. 180 °C'ye kadar
- Verwendung in der Mikrowelle bei max. 600 W für 1 Minute
- for use in the microwave at max. 600 W for 1 minute
- utilisation au micro-ondes à 600 W max. pendant 1 minute
- utilizzare nel microonde a max. 600 W per 1 minuto
- a se utiliza în cuptorul cu microunde la maximum 600 W, timp de 1 minut
- použití v mikrovlnné troubě při max. 600 W po dobu 1 minutu
- zastosowanie w kuchence mikrofalowej przy maks. 600 W przez 1 minutę
- použitie v mikrovlnnej rúre pri výkone max. 600 W na 1 minútu
- mikrohullámú sütöben max. 600 W-on 1 percig melegíthető
- mikrodalgada kullanım azami 600 W, 1 dakika süreyle

EG-Konformitätserklärung EU-Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir, dass das nachfolgend bezeichnete Produkt den einschlägigen EG-Richtlinien entspricht und die Serie entsprechend gefertigt wird.
We herewith confirm that the product as detailed below complies with the governing EU-directives and bulk production will be manufactured accordingly.

TCHIBO-Artikelbezeichnung: TCHIBO article description	Milch- und Zucker Set Milk and sugar set
TCHIBO-Artikelnnummer: TCHIBO article number	609887, 609886, 615980

Der Artikel entspricht folgenden erforderlichen EG-Richtlinien und nationalen Rechtsakten: The article complies with the EU-directives and national legal acts as mentioned below:	
☒ Verordnung über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen Regulation on materials and articles intended to come into contact with food 1935/2004/EC	☒ Richtlinie über Keramikgegenstände, die dazu bestimmt sind mit Lebensmittel in Berührung zu kommen. Directive on ceramic articles intended to come into contact with food. 84/500/EEC
☒ Bedarfsgegenstandsverordnung (BedGgStV) German Commodity Ordinance (BedGgStV)	

Diese Konformitätserklärung wurde, nach Prüfung des Artikels durch eine akkreditierte Stelle, ausgestellt / This declaration of conformity was issued after testing the product at an accredited institute.

Ausstellungsdatum: Date of issue:	Inverkehrbringer: Distributing company:
27.05.2021	Tchibo GmbH, Überseering 18, D-22297 Hamburg

Stellung im Betrieb Team Lead Quality Hardgoods
Position

Name in Druckbuchstaben Siegfried Brunnbauer
Name in capital letters

Unterschrift / Stempel
Signature / stamp

Tchibo GmbH
Quality Management
Siegfried Brunnbauer
Überseering 18
22297 Hamburg

de Wichtige Hinweise

- Nie ohne Inhalt erwärmen!
- Mikrowelle: Verbrühungsgefahr!
Um ein explosionsartiges Überkochen der Flüssigkeit (Siedeverzug) beim Herausnehmen zu vermeiden, einen mikrowellengeeigneten Löffel o.Ä. mit in die Flüssigkeit stellen. Vor dem Herausnehmen vorsichtig antippen und Flüssigkeit umrühren. Anleitung der Mikrowelle beachten.
- Erhitztes Steinzeug ...
... nur mit Topflappen o.Ä. anfassen. Verbrennungsgefahr!
... nur auf hitzebeständigen trockenen Oberflächen abstellen (nicht auf empfindlichen Oberflächen wie z.B. Echtholz).
... nicht schockartig abkühlen oder auf kalten oder nassen Oberflächen abstellen. Bruchgefahr!

CS Důležitě pokyny

- Nezahřívajte nikdy bez obsahu!
- Mikrovlnná trouba: Hrozí nebezpečí popálení! Abyste zabránili explozivnímu překypění tekutiny (tzv. opožděný var) při vyjímání, vložte do tekutiny lžiči vhodnou do mikrovlnné trouby apod. Výrobku se před vyjmutím opatrně dotkněte a tekutinu zamíchejte. Dbejte také návodu k Vaší mikrovlnné troubě.
- Když je kamenina rozehrtá, ...
... dotýkejte se jí pouze kuchyňskými chňapkami nebo podobnými předměty. Hrozí nebezpečí popálení!
... postavte jí vždy pouze na žáruvzdorný a suchý podklad (nepokládejte ji na citlivý povrch, jako je např. pravé dřevo).
... náhle ji neochlazujte a nepokládejte ji na studený nebo mokvý povrch. Hrozí nebezpečí prasknutí!

en Important information

- Never heat up without any contents!
- Microwave: Risk of scalds!
To prevent the liquid contents exploding or overflowing when you take the product out (known as boiling delay), place a microwave-safe spoon or similar implement into the liquid contents. Carefully tap the product and stir the liquid contents before removing from the microwave. Refer to the instruction manual for your microwave.
- When the stoneware is hot...
... only touch it with oven gloves or similar protection. Risk of burns!
... only put it down on heat-resistant, dry surfaces (and not on sensitive surfaces, such as natural wood).
... avoid sudden cooling or placing it on cold or wet surfaces. Risk of breakage!

pl Ważne wskazówki

- Nigdy nie podgrzewać pustego naczynia!
- Kuchenka mikrofalowa: niebezpieczeństwo poparzenia! Aby podczas wyjmowania produktu z kuchenki mikrofalowej nie doszło do wykipienia cieczy w sposób wybuchowy (tzw. opóźniony moment wrzenia), należy włożyć do cieczy łyżkę lub podobny przedmiot, nadające się do użytkowania w kuchence mikrofalowej. Ostrożnie dotknąć naczynia i pomieszać ciecz, a dopiero potem wyjąć naczynie z komory kuchenki. Przestrzegaj instrukcji obsługi kuchenki mikrofalowej.
- Rozgrzanej kamionki dotykać tylko przez łapki do garnków itp. Niebezpieczeństwo poparzenia!
- Rozgrzaną kamionkę stawiać tylko na odpornych na wysokie temperatury, suchych powierzchniach (nie na powierzchniach wrażliwych, takich jak np. prawdziwe drewno).
- Unikaj nagłego schładzania produktu oraz stawiania go na zimnych lub mokrych powierzchniach. Niebezpieczeństwo pęknięcia!

fr Consignes importantes

- Ne jamais réchauffer à vide!
- Micro-ondes: risque de brûlure!
Pour éviter que le liquide ne surchauffe de manière intempestive (phénomène du retard à l'ébullition) à la sortie du micro-ondes, plongez une cuillère allant au micro-ondes ou un ustensile similaire dans le liquide. Tapotez l'article avec précaution avant de le sortir, puis remuez le liquide avec la cuillère. Respectez également le mode d'emploi de votre micro-ondes.
- Quand le grès est chaud, ...
... ne le touchez qu'avec des maniques, etc. Risque de brûlure!
... ne le posez que sur des surfaces sèches insensibles à la chaleur (pas sur des surfaces sensibles comme le bois véritable, p. ex.).
... évitez de le refroidir brutalement ou de le poser sur des surfaces froides ou mouillées. Risque de cassure!

sk Dôležité upozornenia

- Nikdy nezohrievajte bez obsahu!
- Mikrovlnná rúra: Nebezpečenstvo obarenia! Aby ste predišli náhlemu vykypeniu tekutiny (tzw. skrytý var) pri vyberaní z mikrovlnnej rúry, vložte do tekutiny lyžicu vhodnú do mikrovlnnej rúry a pod. Pred vyberaním sa opatrne dotknite výrobku a tekutinu premiešajte. Rešpektujte aj návod na obsluhu vašej mikrovlnnej rúry.
- Horúcu kameninu ...
... uchopte len kuchynskými chňapkami a pod. Hrozí nebezpečenstvo popálenia!
... odkladajte len na žiaruvzdorné suché povrchy (neodkladajte na citlivé povrchy ako napr. povrchy z pravého dreva).
... náhle neochlazujte, ani neodkladajte na studený alebo mokvý podklad. Hrozí nebezpečenstvo rozbitia!

it Istruzioni importanti

- Non riscaldare mai senza contenuto!
- Microonde: rischio di scottature!
Per evitare che bollendo il liquido trabocchi in modo esplosivo (ebollizione ritardata) al momento della rimozione, mettere nel liquido un cucchiaino per microonde o simile. Prima della rimozione picchiettare delicatamente e mescolare il liquido.
Osservare le istruzioni del microonde.
- Grès riscaldato ...
... afferrarlo solo con presine o simili. Pericolo di ustioni!
... collocarlo solo su superfici asciutte e resistenti al calore (non su superfici sensibili come ad es. legno).
... non raffreddarlo bruscamente o collocarlo su superfici fredde o bagnate. Rischio di rottura!

hu Fontos tudnivalók

- Soha ne melegítse üresen!
- Mikrohullámú sütő: forrázási sérülések veszélye! A folyadék robbanásszerű kifutásának (ún. forráspont eltolódás) megelőzése érdekében, tegyen egy mikrohullámú sütőben való használatra alkalmas kanalat vagy hasonlót a folyadékba. A kivétel előtt óvatosan rázogassa meg a terméket, és keverje meg a folyadékot. Vegye figyelembe a mikrohullámú sütő használati útmutatóját.
- A felmelegített élelmiszer termékét ...
... csak edényfogóval vagy hasonlóval fogja meg. Égési sérülések veszélye!
... csak hőálló, száraz felületre állítsa (ne helyezze kényes felületre pl. tömör fára).
... ne hűtse le hirtelen, és ne állítsa hideg vagy nedves felületre. Törésveszély!

ro Instrucțiuni importante

- Nu încălziți niciodată fără conținut!
- Microunde: pericol de ardere!
Pentru a evita ca lichidul să explodeze sau să se reverse când este scos (fenomen cunoscut ca fierbere întârziată), introduceți în lichid o lingură potrivită pentru microunde sau o ustensilă similară. Înainte de a o scoate, atingeți și amestecați cu atenție lichidul. Consultăți, de asemenea, manualul de utilizare al cuptorului cu microunde.
- Când ceramica este fierbinte ...
... prindeți doar cu o mânășă pentru cuptor sau alt instrument similar. Risc de ardere!
... așezați doar pe suprafețe uscate, termorezistente (nu pe suprafețe sensibile, cum ar fi, de exemplu, lemnul natural).
... evitați răcirea bruscă și nu așezați pe suprafețe reci sau umede. Pericol de spargere!

tr Önemli bilgiler

- Asla içerik olmadan ısıtmayın!
- Mikrodalgalı: Hasılanma tehlikesi!
Çikarma esnasında patlama şeklinde sıvının (bilinen adıyla kaynamayı gecik tirmesi) taşmasını önlemek için, mikro dalgalara uygun bir kaşık vb. sıvının içine bırakılmalıdır. Ürünü çıkarmadan önce dikkatlice dokunun ve sıvıyı karıştırın. Mikrodalganızın kullanım kılavuzunu dikkate alın.
- Isınmış taş malzemeyi ...
... sadece mutfak bezi vb. ile tutun. Yanma tehlikesi!
... sadece ısıya dayanıklı bir altlık üzerine koyun (hassas yüzeyler örn. ahşap üzerine koymayın).
... şoklama yöntemi ile soğutulmasını ayrıca soğuk ya da ıslak yüzeylere konulmasını önleyin. Kırılma tehlikesi